

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

PROPOSITION DE CORRIGÉ

I – COMPRÉHENSION (15 points)

Le billet électronique

Le billet électronique, délivré aujourd'hui par la quasi totalité des compagnies aériennes, présente de nombreux avantages.

Document sans support papier (le voyageur n'a pas à en présenter une copie sur papier à l'aéroport), il ne nécessite donc pas de frais d'impression et d'expédition.

De plus, les coordonnées du voyageur, les données de son voyage ainsi qu'un numéro de confirmation étant stockés sur ordinateur au moment même de la réservation, qui peut se faire par téléphone ou internet, il évite tout risque de vol ou perte par la poste.

Enfin, il simplifie les formalités d'enregistrement, le détenteur d'un billet électronique n'ayant à produire que ses papiers d'identité.

106 mots

II – TRADUCTION (10 points)

Aventures Mayas

Cela fait des années que les tours opérateurs cherchent à détourner les vacanciers de la formule des voyages organisés pour leur faire découvrir celle, plus dynamique et palpitante,, des vacances riches en aventure.

C'est le cas, par exemple de Trek America, l'un des spécialistes de vacances originales / sortant de l'ordinaire / hors des sentiers battus, qui offre aux vacanciers épris d'exotisme, l'aventure avec un grand A (la grande aventure), sur le chemin des anciens Mayas du Mexique. Ces vacanciers peuvent explorer les centres importants de la culture Maya, des ruines spectaculaires, classées au patrimoine mondial de l'UNESCO, et des pyramides du sommet desquelles, on découvre une vue panoramique des magnifiques forêts tropicales avoisinantes.

III – EXPRESSION (15 points)

From : C. Wallace

Arizona Tours Ltd

To : Mr and Mrs Campbell

Re : Confirmation of your ranching holiday

Date

Number of

pages 1/ 1

Dear Mr and Mrs Campbell,

Please find below the details of your reservation :

- A two-week stay in "Grand Canyon West Ranch" from September 23 to October 7 2006.
- Flight Manchester – Phoenix via New York at 9 p.m (VE 6507) on September 22.
- Arrival at Phoenix on September 23 in the late afternoon.
- Transfer to the ranch in a four-wheel drive vehicle.
- Booking of a genuine pine cabin with bathroom.
- Return flight Phoenix – Manchester via New York on October 7 at 5 p.m (local time)
- Arrival at Manchester airport on the following morning.

Activities included in the package

- A helicopter tour into the Grand Canyon
- Horseback riding among the cattle.

Other optional unique Western activities, payable locally.

Balance due one month before departure.

Do not hesitate to call me if you need any further information.

Best regards,

C. Wallace